

Die Schönheit einer schwarzen Rose

The Beauty of a Black Rose

German Translation

Der Schmerz, dich morgen nicht bei mir zu haben,
Ist eine Last, die kaum zu ertragen ist!
Du warst mein Augenstern, die Liebe meines Lebens.
Kein Wort beschreibt, wie sehr ich dich geliebt.
Jede Nacht weinten meine Augen – voll Sorge, mit
gebrochnem Herz –
Fragend, wo du bist, verzweifelt ob unserem Getrenntsein.
Meine Träume waren nur von dir. Was soll ich tun?
Ich weiß nicht, was ich sage, so verwirrt bin ich.
In Herz und Geist ist nun die Zeit gekommen,
Dich endlich zu vergessen, ganz und gar!
Ich muss deinen Namen der Vergangenheit übergeben –
Als Wunde in mein Herz geschnitten –
Um neu zu beginnen, neu zu leben!
Nur damit du weißt:
Deine Erinnerung bleibt ein Narbenmal auf meiner Seele.
Soll ich dir die Worte dieses Gedichts schenken?
Oder die Gabe einer einz'gen Rose?
Nimm dies Geschenk an – ein schlicht Gedicht aus Schmerz
und Verlust,
Damit du siehst: Du bist nichts mehr, so scheint es mir,
Als Schönheit und Duft einer einz'gen schwarzen Rose!
